

June 2020

Dear Parent 친애하는 학부모님,

Thank you for supporting your local school cafeteria this year! The Cezars Kitchen team is delighted to be partnering with Dwight School Seoul to provide delicious, convenient, hot, nutritionally balanced meals, personalized for the DSS community to meet and exceed your child's lunch needs. We are already looking forward to next school year and hope to see your family in the cafeteria! In addition to having a balanced lunch, our full-service food program includes several services which are outlined below.

올해도 학교 카페테리아를 이용해 주셔서 감사드립니다. 저희 씨저스키친 팀은 서울 드와이트 외국인 학교와 파트너가 되어, 여러분 자녀들의 다양한 점심 식사 요구를 만족시킬 수 있는, 기대 이상의 맞춤식과 맛있고 편리하며 따뜻하고 영양적으로 균형이 잡힌 식사를 제공하게 되어 매우 기쁩니다. 저희 씨저스키친은 벌써부터 다음 학기를 기대하고 있으며, 카페테리아에서 가족 여러분을 만나 뵙기를 희망하고 있습니다. 균형 잡힌 점심 식사 외에도, 저희의 일괄 서비스 프로그램에는 다음과 같은 여러가지 서비스가 포함되어 있습니다.

PROVIDED SERVICES 제공되는 서비스:

- **Cafeteria Lunch Program** (Available as Semester or Annual lunch plan options)
- 카페테리아 점심 프로그램 (한 학기 또는 연간 점심 플랜 옵션 이용 가능)
- **Morning Café Service and Breakfast Items** (Start your day right! Serving from 7:30 am)
- 모닝 카페 서비스 및 조식 (여러분의 하루를 시작하세요! 오전 7시 30분부터 제공)
- **Afternoon A la Carte** (Fresh baked and healthy snacks served daily until 4 pm)
- 오후 간식 프로그램 (매일 오후 4시까지 갓 구운 건강한 간식을 제공)

LUNCH PROGRAM EXPLANATION 점심 프로그램 설명:

Included with this letter are an explanation of our cafeteria system and the two available lunch options, an Annual Lunch Plan or a Semester Lunch Plan. Leave your child's lunch to us all year and forget about the hassle and worry of preparing lunch. The DSS Head Chef and his team work tirelessly to make each day, unique and delicious! Daily lunch options include three main dish options, Asian, International and Halal. Additionally, there will always be an assortment of Vegetables, Rice, Soup of the Day, Salad Bar and a Banchan Bar. With the wide variety of menu offerings, your child will always have something to enjoy.

이 서신은 저희 카페테리아 시스템과 두 가지 런치 옵션에 대해 안내로, 점심 급식비는 연간 점심 플랜 또는 학기 점심 플랜으로 이용 가능합니다. 자녀분들의 점심 식사는 저희들에게 맡기시고 점심 준비에 대한 걱정, 번거로움은 잊어주세요. DSS의 셰프와 그 팀원들은 매일 독특하고 맛있는 음식을 만들기 위해 끊임없이 노력하고 있습니다. 매일 점심 식사 옵션에는 3가지 메인 옵션, 한식, 양식 할랄 요리가 있습니다. 또한 채소, 쌀, 오늘의 스프, 샐러드바 및 각종 반찬들로 구성을 갖추고 있습니다. 자녀분들이 다양한 메뉴로 점심을 즐길 수 있습니다.

PAYMENT EXPLANATION: Lunch service fees are for the current academic year only and will not carry over from one school year to the next. For enrollment after the start of the school year, pro-rated cost adjustment will be made based on the remaining qualifying days.

결제 설명: 점심 서비스 비용은 현재 해당 학년에만 적용되며, 한 학년에서 다음 학년으로 이어지지 않습니다. 학기가 시작한 후에 등록하실 경우 런치를 먹지 않은 일수에 하루치 런치비를 곱하는 식으로 정산되어 계산됩니다.

LUNCH PRICE:

Regular Daily Lunch Fee is 6,500 won, Halal Daily Lunch Fee is 10,000 won

Please note that Daily Plan is available only for Grade 12

[A] Regular Lunch [PK, G1, 2]	1 st Semester - ₩520,000	2nd Semester - ₩663,000	Annual - ₩1,183,000
[B] Regular Lunch [G3]	1 st Semester - ₩520,000	2nd Semester - ₩656,500	Annual - ₩1,176,500
[C] Regular Lunch [G4-G11]	1 st Semester - ₩520,000	2nd Semester - ₩637,000	Annual - ₩1,157,000
[D] Regular Lunch [G12]	1 st Semester - ₩520,000	2nd Semester - ₩643,500	Annual - ₩1,163,500
[E] Halal Lunch [PK, G1, 2]	1 st Semester - ₩800,000	2nd Semester - ₩1,020,000	Annual - ₩1,820,000
[F] Halal Lunch [G3]	1 st Semester - ₩800,000	2nd Semester - ₩1,010,000	Annual - ₩1,810,000
[G] Halal Lunch [G4-G11]	1 st Semester - ₩800,000	2nd Semester - ₩980,000	Annual - ₩1,780,000
[H] Halal Lunch [G12]	1 st Semester - ₩800,000	2nd Semester - ₩990,000	Annual - ₩1,790,000

Official school events (G4-12 Ski Camp & G3-G11 Sports day) has been already deducted from the lunch fee.

점심 가격:

일반 런치는 6,500 원이며, 할랄 런치비는 10,000 원입니다.

데일리 런치 정산은 12 학년생만 가능합니다.

[A] 일반 점심플랜[유치원, 1,2학년]	1 학기 - ₩520,000	2 학기 - ₩663,000	연간 - ₩1,183,000
[B] 일반 점심플랜[3학년]	1 학기 - ₩520,000	2 학기 - ₩656,500	연간 - ₩1,176,500
[C] 일반 점심플랜[4~11학년]	1 학기 - ₩520,000	2 학기 - ₩637,000	연간 - ₩1,157,000
[D] 일반 점심플랜[12학년]	1 학기 - ₩520,000	2 학기 - ₩643,500	연간 - ₩1,163,500
[E] 할랄 점심플랜[유치원, 1,2학년]	1 학기 - ₩800,000	2 학기 - ₩1,020,000	연간 - ₩1,820,000
[F] 할랄 점심플랜[3학년]	1 학기 - ₩800,000	2 학기 - ₩1,010,000	연간 - ₩1,810,000
[G] 할랄 점심플랜[4~11학년]	1 학기 - ₩800,000	2 학기 - ₩980,000	연간 - ₩1,780,000
[H] 할랄 점심플랜[12학년]	1 학기 - ₩800,000	2 학기 - ₩990,000	연간 - ₩1,790,000

학교 공식 이벤트(4~12학년 스키 캠프 & 3~11학년 스포츠데이)는 런치대금에서 이미 제외되었습니다.

PAYMENT DATE: Semester and Annual Plans can be paid any time from June 1, 2020 to August 14, 2020.

Please note that after August 14, students without the payment will not be able to have cafeteria lunch until the payment is made.

결제일: 학기 및 연간 플랜은 2020년6월1일부터 2020년 8월14일까지 언제든지 지불하실 수 있습니다.

8월 14일 이후부터 미지불인 학생은 카페테리아에서 점심을 먹을 수가 없습니다. 지불 완료 후에 급식이 가능하다는 점 양해 부탁드립니다.

PAYMENT METHOD: Payment can be made by bank transfer to the Cezars Kitchen bank account. To ensure your payment is applied correctly, we request the following information to be emailed to paymentskr@cezarskitchen.com. Please include: (a) student ID, (b) student's full name, (c) amount, (d) grade, (e) account holder's name, and (f) school name. The total amount of the payment must cover the bank transfer fee.

결제 방법: 결제는 씨저스키친 은행 계좌로 이체하시면 됩니다. 결제가 정확하게 입금되었는지 확인하기 위해, 다음의 정보를 다음의 이메일 주소 paymentskr@cezarskitchen.com 로 보내주시기 바랍니다. (1) 학생(증) 번호

(2) 학생 이름 (3) 금액 (4) 학년 (5) 계좌 명의인 성함 (6) 학교 이름의 기입을 부탁드립니다. 결제 총액은 은행 송금 수수료를 포함한 결제 총액을 송금해 주시기 바랍니다.

BANK DETAILS 은행 상세 정보:	
Bank/Branch 은행/지점:	Shinhan Bank/ Banponam Banking Center (1269) 신한은행/ 반포남금융센터(1269)
Account Number 계좌 번호:	140-011-572455
Account Name 계좌 명의인:	Cezars Kitchen Co., Ltd. 씨저스키친(유)

REFUND CREDIT: Refund credits are available for school approved events (field trips, etc.). If the student is absent for personal reasons, please notify Cezars Kitchen no later than 48 hours ahead of the planned absence date (earlier the better) by email at paymentskr@cezarskitchen.com to cancel lunch and receive a refund credit. Refund credits will be tracked and managed by the kitchen team throughout the semester, and applied towards future lunch payments. For withdrawing students who are leaving DSS or students who are cancelling lunch application in the middle of the school year, refunds will be returned by bank transfer for any accumulated refund credit, plus any remaining eligible school lunch days.

환불 조건 : 환불은 학교에서 인정한 공식행사(견학 등)에 적용됩니다. 만약 개인적인 사유로 점심 취소가 필요한 때에는 점심을 먹지 않을 예정인 날짜보다 48 시간 이전(빠를수록 더 좋습니다)에 점심을 취소한다는 이메일을 paymentskr@cezarskitchen.com 으로 보내주시고 환불을 받으시기 바랍니다. 환불되지 않은 예치금은 키친 팀에서 전학기에 걸쳐 관리를 담당하고 있으며, 추후 점심대금을 지불하실 때 적용을 받을 수 있습니다. 학기 중간에 DSS 를 떠나게 되는 학생의 경우나 점심 신청을 취소하는 경우, 적립되어 있는 모든 환급금과 남아 있는 급식 기간분의 환급금이 은행 계좌이체로 송금됩니다.

INVOICE: Cezars Kitchen can provide an invoice in either the family or company name upon request.

청구서: 씨저스 키친은 요청에 따라 가족 또는 회사 이름으로 청구서를 제출할 수 있습니다.

A LA CARTE OPTION: In addition to the daily lunch, Cezars Kitchen is open for service from 7:30 am until 4 pm, offering a wide variety of morning and afternoon a la carte (snack) choices. For the a la carte (café) options, cash only will be accepted.

아라카르트(카페) 옵션: 씨저스 키친은 매일 점심 식사 외에도 오전 7 시 30 분 부터 오후 4 시까지 서비스를 제공하며, 아침과 오후의 다양한 종류의 간식 (스낵)을 제공합니다. 아라카르트 (카페) 옵션의 경우 현금 구매로만 가능합니다.

To learn more about Cezars Kitchen or for general information, please visit www.cezarskitchen.com or feel free to email directly at paymentskr@cezarskitchen.com or call our customer service office at +81-52-229-8571.

Thank you very much for choosing Cezars Kitchen!

씨저스키친에 대한 자세한 내용이나 일반적인 정보는 저희 홈페이지 www.cezarskitchen.com 를 방문, 또는 씨저스 키친 이메일 paymentskr@cezarskitchen.com 로 이메일을 보내시거나 고객 서비스 센터 [+81-52-229-8571](tel:+81-52-229-8571) 로 문의해 주시기 바랍니다.

씨저스키친을 선택해 주셔서 대단히 감사합니다!